

DEUTSCH — GEBRAUCHSANWEISUNG
SNÄ epil Haarbleichcreme ist ein Produkt, um störende Haare an Beinen, Körper und Gesicht zu bleichen und damit fast unsichtbar zu machen. SNÄ epil Bleichcreme ist auch in kleinen Mengen anwendbar und für jeden gewünschten Bleichungsgrad geeignet. Die angebrochene Packung kann — gut verschlossen — ohne Wirkungsverlust lange aufbewahrt werden.

ZUR BEACHTUNG: Verschließen Sie die Gefäße sofort nach Gebrauch. Achten Sie darauf, dass niemals Puder in die Gelflasche gerät und umgekehrt, da sonst das Produkt seine Wirksamkeit verliert. Anmischung nicht aufheben. Geeignete Handschuhe tragen. Enthält Wasserstoffperoxid. Kontakt mit den Augen vermeiden. Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die SNÄ epil Haarbleichcreme sollte von Jugendlichen oder Kindern unter 14 Jahren nicht angewendet werden. Aus produktionstechnischen Gründen sind die Behälter nicht bis zum Rand gefüllt.

ENGLISH — INSTRUCTIONS FOR USE
SNÄ epil hair bleaching cream is a product that bleaches unwanted hairs from legs, body and face and makes them almost invisible. The SNÄ epil Bleaching Cream can also be used in small amounts and is suitable for all degrees of bleaching. The opened container can be stored — if tightly sealed — for a long time without causing the product to become less effective.

IMPORTANT: Close the containers immediately after use. Make sure that no powder enters the gel bottle

and vice versa, because this will cause the product to become less effective. Do not attempt to retain mixtures for future use. This Product contains hydrogen peroxide. Keep out of the reach of children. Avoid contact with the eyes and the mucous membranes. Rinse the eyes immediately if one of the Products comes into contact with the eyes. For technical reasons, the containers are not filled right up to the brim.

FRANCAIS — MODE D'EMPLOI

La crème éclaircissante pour poils SNÄ epil est un produit destiné à éclaircir les poils indésirables des jambes, du corps et du visage et à les rendre ainsi quasi invisibles. La Crème décolorante SNÄ epil peut aussi être utilisée en petites quantités et décolorer à n'importe quel degré.

L'emballage entamé — bien refermé — peut être conservé longtemps sans perte de fonction.

À NOTER : Refermer le récipient immédiatement après l'emploi. Veiller à ce que de la poudre ne pénètre jamais dans le flacon de gel et vice versa, car le produit perdrait ainsi son efficacité. Ne pas conserver le mélange. Le produit contient de l'eau oxygénée. À conserver hors de portée des enfants. Éviter le contact avec les muqueuses et les yeux. Rincer immédiatement les yeux si l'un des produits est entré en contact avec les yeux. Les récipients ne sont pas remplis jusqu'au bord pour des raisons de technique de production.

ESPAÑOL — INSTRUCCIONES PARA EL

USO

La crema decolorante de vello SNÄ epil es un producto concebido para la decoloración del vello desagradable de las piernas, el cuerpo y la cara y hacerlo prácticamente invisible. La crema decolorante SNÄ epil también es adecuada para utilizarse en pequeñas cantidades y para todo grado de decoloración deseado.

El envoltorio abierto puede guardarse durante mucho tiempo sin perder su eficiencia siempre y cuando esté bien cerrado.

ADVERTENCIA: Cierre los recipientes inmediatamente después del uso. Cerciórese de que el polvo nunca llegue al frasco de gel ni viceversa, dado que en otro caso el producto pierde su efectividad. No guardar la mezcla. El producto contiene agua oxigenada. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con las mucosas y los ojos. Si alguno de los productos entra en contacto con los ojos, enjuagarlos inmediatamente. Debido a la técnica de producción, los recipientes no se llenan hasta el borde.

ITALIANO — ISTRUZIONI D'USO

La crema decolorante per capelli SNÄ epil è un prodotto che serve a decolorare la peluria delle gambe, del corpo e del viso, rendendola quasi invisibile. Usando piccole quantità di crema decolorante SNÄ epil si può ottenere qualsiasi grado di decolorazione desiderato. La confezione aperta può essere conservata per molto tempo — se viene chiusa bene — senza che il prodotto perda la sua efficacia.

OSSERVARE QUANTO SEGUE: richiudere i recipienti subito dopo l'uso. Fare attenzione a non fare mai andare il borotalco nel flacone del gel e viceversa per evitare che il prodotto perda la sua efficacia. Non conservare prodotto mescolato. Questo prodotto contiene acqua ossigenata. Conservare lontano dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con le mucose e gli occhi. Se uno dei prodotti viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente. Per motivi tecnici di produzione i recipienti non sono pieni fino all'orlo.

POLSKI — SPOSÓB UŻYCIA

Krem rozjaśniający włosy SNÄ epil to produkt do rozjaśniania zbędnych włosów na nogach, ciele i twarzy, dzięki czemu stają się prawie niewidzialne. Po zastosowaniu kremu włosy stają się prawie niewidoczne. SNÄ epil Krem rozjaśniający można stosować również w niewielkich ilościach i nadaje się dla każdego oczekiwanego stopnia rozjaśnienia. Otwarte opakowanie — dobrze zamknięte — można długo przechowywać, a preparat będzie dalej zachowywał swoje właściwości.

UWAGA: Pojemniki zamknąć natychmiast po użyciu. Należy uważać, aby do butelki z żelem rozjaśniającym nie dostał się proszek i odwrotnie, gdyż spowoduje to zmniejszenie efektywności działania preparatu. Nie wolno przechowywać gotowej mieszanki. Produkt zawiera nadmiar wodoru. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikać kontaktu z błonami śluzowymi i oczami. Jeżeli jeden z preparatów dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Ze względu na technologię produkcji pojemniki nie są napelniane do pełna.

SNÄ EPIL SORTIMENT

ENTHAARUNGS-STREIFEN für das Gesicht
ENTHAARUNGS-STREIFEN für den Körper
ENTHAARUNGS-CREME
HAARBLEICH-CREME
ENTHAARUNGS-WARMWACHS

THE SNÄ EPIL RANGE

HAIR REMOVAL STRIPS for the face
HAIR REMOVAL STRIPS for the body
HAIR REMOVAL CREAM
HAIR BLEACHING CREAM
HOT WAX HAIR REMOVAL TREATMENT

VUE D'ENSEMBLE DE L'ASSORTIMENT SNÄ EPIL

BANDES DÉPILATOIRES pour le visage
BANDES DÉPILATOIRES pour le corps
CRÈME DÉPILATOIRE
CRÈME DÉPILATOIRE CHAUDE
CRÈME POUR LA DÉCOLORATION DES POILS

SNÄ
epil®

VISTA GENERAL DEL SURTIDO DE SNÄ EPIL

BANDAS DEPILATORIAS para la cara
BANDAS DEPILATORIAS para el cuerpo
CREMA DEPILATORIA
CREMA DECOLORANTE
CREMA DECOLORANTE PER LA PELURIA

GAMMA DI PRODOTTI SNÄ EPIL

STRISCE DEPILATORIE per il viso
STRISCE DEPILATORIE per il corpo
CREMA DEPILATORIA
CERETTA DEPILATORIA A CALDO
CERA CALIENTE DEPILATORIA

LINIA KOSMETYKÓW DEPILACYJNYCH SNÄ EPIL

PLASTRY DEPILACYJNE do twarzy
PLASTRY DEPILACYJNE do całego ciała
KREM DEPILACYJNY
KREM ROZJAŚNIAJĄCY ZBĘDNE OWŁOSIENIE
WOSK DO DEPILACJI NA CIEPŁO

RUFIN
cosmetic

30896 Wedemark · Germany

SNÄ
epil®

HAARBLEICH-CREME

PŘEHLED SORTIMENTU SNÄ EPIL

DEPILAČNÍ PROUŽKY na obličej
DEPILAČNÍ PROUŽKY na tělo
DEPILAČNÍ KRÉM
ODBARVOVACÍ VLASOVÝ KRÉM
VOSK PRO DEPILACI ZATEPLA

PREHĀD SORTIMENTU SNÄ EPIL

DEPILAČNÉ PRŮŽKY na tvář
DEPILAČNÉ PRŮŽKY na tělo
DEPILAČNÝ KRÉM
KRÉM NA ZOSVETLENIE CHĹPKOV
DEPILAČNÝ TEPLÝ VOSK

A SNÄ EPIL VÁLASZTÉK ÁTTEKINTÉSE

ARC SZŐRTELENÍTŐ csikok
ARC SZŐRTELENÍTŐ csikok
SZŐRTELENÍTŐ KRÉM
SZŐKÍTŐ KRÉM
SZŐRTELENÍTŐ MELEG VIASZ



HAIR BLEACHING CREAM
CRÈME POUR LA DÉCOLORATION DES POILS
CREMA DECOLORANTE
CREMA DECOLORANTE PER LA PELURIA
KREM ROZJAŚNIAJĄCY ZBĘDNE OWŁOSIENIE
ODBARVOVACÍ VLASOVÝ KRÉM
KRÉM NA ZOSVETLENIE CHĹPKOV

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE • MODE D'EMPLOI • INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI D'USO • SPOSÓB UŻYCIA • NÁVOD NA POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DEUTSCH – ANWENDUNG

VORBEREITUNG: Reinigen Sie die betreffenden Körperstellen gründlich mit kaltem Wasser. Die Haut darf beim Auftragen der Bleichcreme nicht zu warm sein, verwenden Sie SNÄ epil Bleichcreme daher niemals nach einem heißen Bad oder einer warmen Dusche. Trocknen Sie die Haut gründlich ab. Um eventuellen Hautirritationen vorzubeugen, bitte vor der ersten Verwendung der SNÄ epil Bleichcreme grundsätzlich einen Verträglichkeitstest mit einer kleinen Menge der nach Gebrauchsanweisung angemischten Bleichcreme in der Armbeuge vornehmen. Bei bekannten Überreaktionen der Haut oder wenn die Bleichcreme längere Zeit nicht verwendet wurde und sich die Beschaffenheit der Haut verändert haben könnte, diesen Test auf jeden Fall wiederholen. Sollten innerhalb von 24 Stunden keine Hautreaktionen aufgetreten sein, können Sie die Bleichcreme bedenkenlos anwenden. Nicht auf gereizter, verletzter oder entzündeter Haut anwenden.

1. Füllen Sie das **Bleichgel 1** bis zur ersten Markierung in den beiliegenden Messbecher. Dann entnehmen Sie mit dem beiliegenden Spatel das **Bleichpulver 2** und füllen dies bis zur zweiten Markierung in den Messbecher. Den Messbecher dabei nicht schütteln oder das Pulver zusammen klopfen. Es ist wichtig, dass das Pulver locker hineingegeben und mit dem Spatel gleichmäßig verteilt wird. Wenn Sie eine größere Menge anmischen möchten, beachten Sie bitte die Skalierung seitlich am Becher. Damit können Sie die doppelte Menge an **Bleichgel 1** und **Bleichpulver 2** vermischen.

2. Verrühren Sie die Mischung nun sorgfältig so, dass eine homogene Masse entsteht. Achten Sie darauf, dass sich bei Anwendung keine Klumpen mehr in der Mischung befinden da diese zu Hautreizungen führen können.

3. Tragen Sie nun die Haarbleichcreme mit dem Spatel oder

einem Pinsel auf die zu behandelnden Haare auf. Um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen, müssen alle Haare ausreichend bedeckt sein.

4. Lassen Sie jetzt die Bleichcreme 10 bis 20 Minuten einwirken. Danach waschen Sie die Haut mit kaltem Wasser gründlich ab und tragen zur Nachbehandlung eine gute Hautcreme auf. Anmischung nicht aufheben.

5. Für dunkel nachwachsende Haare sollten Sie den Bleichvorgang alle 2 – 3 Wochen wiederholen.

ENGLISH – APPLICATION

PREPARATION: Wash the relevant areas of skin thoroughly with cold water. The skin should not be too warm when the bleaching cream is applied, and the SNÄ epil Bleaching Cream should therefore never be used after a hot bath or a warm shower. Dry the skin thoroughly. In order to prevent possible skin irritations, please test your skin tolerance before applying the SNÄ epil Bleaching Cream for the first time. For the test, use a small amount, mixing according to the instructions, and apply the cream to the crook of the arm. In cases of known over-reactions of the skin, or if the bleaching cream has not been used for a longer period of time, during which the tolerance of the skin may have changed, the test should absolutely be repeated. If no skin reaction has occurred within 24 hours, it is safe to use the cream. Do not use on irritated, injured or inflamed skin.

1. Fill the enclosed beaker with **whitening gel 1** to the first mark. Then using the enclosed spatula, remove **bleaching powder 2** and fill the beaker with it up to the second mark. Do not shake the beaker or knock the powder together. It is essential that the powder is added loosely and is evenly spread with the spatula. If you wish to mix a larger quantity, please



follow the scale on the side of the beaker. With that said, you can mix twice the amount of **whitening gel 1** and **bleaching powder 2**.

2. Stir the mixture carefully so to obtain a homogeneous mix. Make sure that no lumps can be found in the mixture since those can cause skin irritation.

3. Apply the hair bleaching cream using only the spatula or a brush on the hairs to be treated. Ensure that all the hairs are sufficiently covered to obtain a uniform result.

4. Now leave the bleaching cream to work for 10 to 20 minutes. Then wash the skin thoroughly with cold water and treat the skin with a good skin cream. Do not retain the mixture for future use.

5. The bleaching process should be repeated every 2 to 3 weeks for dark hair.

FRANCAIS – APPLICATION

PRÉPARATION : Nettoyer soigneusement à l'eau froide les parties du corps à décolorer. La peau ne doit pas être trop chaude lors de l'application de la crème décolorante, c'est pourquoi ne jamais utiliser la crème décolorante SNÄ epil après un bain chaud ou une douche chaude. Sécher minutieusement la peau. Pour prévenir d'éventuelles irritations de la peau, veuillez toujours procéder avant la première utilisation de la crème décolorante SNÄ epil à un test de tolérance dans le pli du bras avec une petite quantité de crème mélangée selon le mode d'emploi. Si l'on connaît l'hypersensibilité de la peau ou si la

crème décolorante n'a pas été utilisée durant un certain temps, et si la texture de la peau a pu se modifier, il faut en tout cas réitérer ce test. Si aucune réaction de la peau ne s'est produite durant 24 heures, vous pouvez utiliser la crème décolorante sans réserve. Ne pas utiliser sur la peau irritée, blessée ou enflammée.

1. Remplissez le verre mesureur joint avec le **gel éclaircissant 1** jusqu'à la première marque. Retirez ensuite la **poudre éclaircissante 2** au moyen de la spatule jointe et remplissez le verre mesureur avec cette poudre jusqu'à la deuxième marque. Ce faisant, ne pas agiter le verre mesureur et ne pas tasser la poudre. Il est important que la poudre soit incorporée légèrement et étalée de manière uniforme avec la spatule. Si vous souhaitez mélanger une plus grande quantité, veuillez observer la graduation latérale du verre mesureur. Grâce à celle-ci, vous pouvez mélanger la double quantité de **gel éclaircissant 1** et de **poudre éclaircissante 2**.

2. À présent, mélangez soigneusement le contenu pour obtenir une masse homogène. Veillez à ce que le mélange ne présente plus de grumeaux, ceux-ci pouvant causer des irritations de la peau.

3. Veuillez étaler la crème éclaircissante sur les poils à traiter avec la spatule ou un pinceau. Pour obtenir un résultat homogène, il faut recouvrir tous les poils d'une quantité suffisante de crème.

4. Laisser agir à présent la crème décolorante durant 10 à 20 minutes. Ensuite laver soigneusement la peau à l'eau froide et

appliquer une bonne crème pour la peau pour le traitement ultérieur. Ne pas conserver le mélange.

5. Pour les poils foncés qui repoussent, vous devriez répéter l'opération toutes les 2 à 3 semaines.

ESPAÑOL – APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Limpie bien con agua fría las zonas del cuerpo a decolorar. Al aplicar la crema decolorante, la piel no puede estar muy caliente, por eso no utilice nunca la crema decolorante SNÄ epil después de un baño o ducha caliente. Seque bien la piel. Para prevenir posibles irritaciones cutáneas, se recomienda realizar un test de tolerancia antes de utilizar por primera vez la crema decolorante SNÄ epil. Para ello prepare una pequeña cantidad de crema decolorante mezclada según las instrucciones y aplíquela en el pliegue del codo. Es imprescindible repetir el test si se conocen hiperreacciones de la piel o cuando la crema decolorante no se ha utilizado durante un largo período de tiempo y es posible que las características de la piel hayan podido cambiar. Si durante 24 horas no se ha producido ninguna reacción en la piel, usted puede utilizar la crema decolorante sin problemas. No aplicar sobre piel irritada, herida o inflamada.

1. Ponga el **gel decolorante 1** en el vaso mezclador hasta llegar a la marca. Seguidamente, extraiga el **polvo decolorante 2** con la espátula adjunta y póngalo en el vaso mezclador hasta la marca. Durante esta operación, no agitar el vaso mezclador ni sacudir el polvo para juntarlo en el vaso. Es importante que el polvo entre suelto en el mezclador y que se reparta homogéneamente con la espátula. Si desea mezclar una cantidad superior, respete las proporciones indicadas en la escala del lateral del mezclador. De esta forma, usted puede mezclar el doble de **gel decolorante 1** y **polvo decolorante 2**.

2. Remueva ahora la mezcla cuidadosamente, de tal forma que se cree una masa homogénea. Cerciórese de que al realizar la aplicación no queden grumos en la masa, dado que éstos pueden provocar irritaciones de la piel.

3. Aplique ahora la crema decolorante de vello con la espátula o un pincel sobre el vello a tratar. Para conseguir un resultado uniforme, todo el vello ha de estar suficientemente cubierto.

4. Ahora deje actuar la crema decolorante entre 10 y 20 minutos. A continuación lave la piel muy bien con agua fría y, como tratamiento posterior, aplique sobre la piel una buena crema. No guardar la mezcla.

5. Para decolorar el vello oscuro que crece posteriormente, repetir el proceso decolorante cada 2 ó 3 semanas.

ITALIANO – IMPIEGO

PREPARAZIONE: pulire accuratamente le parti del corpo interessate con acqua fredda. Per l'applicazione della crema decolorante la pelle non deve essere troppo calda. Perciò si raccomanda di non utilizzare mai la crema decolorante SNÄ epil dopo aver fatto un bagno o una doccia calda. Asciugare bene la pelle. Per prevenire eventuali irritazioni cutanee, prima di utilizzare la crema decolorante SNÄ epil eseguire un test di tollerabilità applicando sulla parte interna del gomito una piccola quantità di crema secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso. In caso di reazioni allergiche note o di prolungato inutilizzo della crema ed eventuali modificazioni cutanee, è sempre opportuno ripetere il test. Se entro 24 ore dall'applicazione non si verificano reazioni della pelle, la crema decolorante potrà essere usata senza problemi. Non applicare su pelle irritata o infiammata o su ferite.

1. Versare il **gel decolorante 1** fino alla prima tacca nel misurino in dotazione. Quindi prelevare con la spatola in

dotazione la **polvere decolorante 2** e versarla fino alla seconda tacca nel misurino. Non agitare il misurino o non scuotere la polvere per mescolarla. È importante che la polvere venga aggiunta senza esercitare pressione e distribuita uniformemente con la spatola. Se si desidera mescolare una grande quantità, attenersi alla scala lateralmente al bicchiere. In tal modo si può mescolare la doppia quantità di **gel decolorante 1** e di **polvere decolorante 2**.

2. Mescolare adesso l'insieme con cura in modo da formarsi una massa omogenea. Per evitare irritazioni cutanee, accertarsi che durante l'utilizzo non ci siano più grumi nella miscela.

3. A questo punto applicare la crema decolorante per capelli con la spatola o un pennello sui capelli da trattare. Per avere un risultato uniforme tutti i peli devono essere coperti sufficientemente.

4. Adesso fare agire la crema decolorante per 10 – 20 minuti. Quindi sciocquare la pelle accuratamente con acqua fredda e applicare una buona crema per la pelle per concludere il trattamento. Non conservare prodotto mescolato.

5. Si consiglia di ripetere la decolorazione ogni 2 – 3 settimane per decolorare la peluria scura che ricresce.

POLSKI – ZASTOSOWANIE

PRZYGOTOWANIE: Powierzchnie ciała, przeznaczone do rozjaśnienia, dokładnie umyć zimną wodą. Podczas nakładania kremu rozjaśniającego skóra nie może być rozgrzana, dlatego nigdy nie należy stosować kremu rozjaśniającego SNÄ epil po gorącej kąpiel lub po ciepłym prysznicu. Skórę należy dokładnie osuszyć. Aby zapobiec ewentualnym podrażnieniom skóry, przed pierwszym użyciem kremu wybielającego SNÄ epil należy generalnie przeprowadzić test tolerancji, nanosząc od wnętrza łokcia niewielką ilość kremu wybielającego, przygotowanego zgodnie z instrukcją użycia.

Test ten należy koniecznie powtórzyć w przypadku znanych reakcji alergicznych skóry lub jeżeli krem wybielający nie był stosowany przez dłuższy czas i właściwości skóry mogły ulec zmianie. Jeśli po upływie 24 godzin nie wystąpi zaczerwienienie lub podrażnienie skóry, preparat można stosować bez żadnych obaw. Nie stosować na skórę podrażnioną, skaleczoną lub objętą stanem zapalnym.

1. Napełnić załączony pojemnik do odmierzania **żelem wybielającym 1** do pierwszego znacznika. Następnie za pomocą załączonej łopatką wyjąć **proszek wybielający 2** i napełnić nim pojemnik do odmierzania do drugiego znacznika. Nie potrząsać przy tym pojemnikiem i nie ubijać proszku. Ważne jest, aby proszek został luźno dosypany i równomiernie rozprowadzony za pomocą łopatką.

Jeżeli konieczne jest zmieszanie większej ilości, należy uwzględnić skalowanie z boku pojemnika. Przy jego użyciu można wymieszać podwójną ilość **żelu wybielającego 1** i **proszku wybielającego 2**.

2. Teraz należy dokładnie wymieszać mieszankę, aby powstała jednorodna masa. Należy zwrócić uwagę na to, aby podczas stosowania w mieszaninie nie występowały żadne bryłki, ponieważ mogłyby one spowodować podrażnienia skóry.

3. Do nakładania kremu rozjaśniającego na włosy używa się szpatułki albo pędzelka. Aby uzyskać równomierny efekt, wszystkie włosy muszą być pokryte wystarczającą warstwą preparatu.

4. Krem rozjaśniający zostawić teraz na 10 do 20 minut, aby działał. Następnie dokładnie umyć skórę zimną wodą i posmarować dobrym kremem pielęgnacyjnym. Nie przechowywać gotowej mieszanki.

5. W przypadku ciemnych odrostów należy je rozjaśniać co 2 – 3 tygodnie.